

In xochitl in cuicatl: la Conquista a través del canto lírico

Bertrand Lobjois

Universidad de Monterrey

La ópera es el género lírico occidental por excelencia. Más allá de adaptaciones mitológicas, bíblicas o teatrales, el *bello canto* se ha apropiado de episodios históricos tal como la Conquista de México, con fortunas muy diversas. Por medio de esta conferencia, el público tendrá una acercamiento a las principales obras que cuentan la llegada de Cortés, las dudas de Moctezuma, el encuentro entre dos mundos basados en una visión occidental de eventos presentados en contextos históricos y artísticos distintos, con interpretaciones sorprendentes.

A raíz de este corpus lírico, se pretende contestar las siguientes preguntas : ¿por qué cantar la Conquista ? ¿Qué tanta información histórica contemplan los *libretti*? ¿Desde qué punto de vista fueron compuestas estas óperas?

Resulta difícil de entender cada ópera sin el contexto de su composición. Por lo tanto, la presente conferencia se enfocará en tres óperas muy distintas. Primero abordaremos la propuesta de Antonio Vivaldi, *il preto rosso*. Presentada en 1733, la ópera *Motezuma* no se volvió a montar hasta el 2005. Basada en la *Historia de la Conquista de Méjico* de Antonio de Solís, el libreto preparado por Girolamo Giusti contempla un final feliz. En 1809, el emperador Napoleón pide al compositor Gaspare Spontini y a los libretistas Etienne de Jouy & Joseph-Alphonse d'Esmenard la puesta en escena de un mensaje político y reivindicador titulado *Fernand Cortez*, al momento de enfrentar la resistencia española y la coalición europea. Terminaremos con la propuesta etnohistórica del compositor italiano Lorenzo Ferrero, quien, gracias a un libreto compartido con la lingüista Frances Karttunen y la asesoría de Miguel León-Portilla, compuso una ópera trilingüe inglés-náhuatl-castellano titulada *La Conquista* y basada en diferentes fuentes coloniales